

8'9.032

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la neuvième assemblée
Minutes of the ninth meeting

STATUT - STATUS
APPROVE - APPROVED

Inukjuak, le 27 août 1981
Inukjuak, August 27, 1981

Lieu Bureau du Conseil régional Kativik de la Santé et des Services Sociaux, Inukjuak

Date 27 août 1981

Membres présents M. Jacques Giguère, Environnement Québec
M. Normand Lafrenière, Environnement Canada
M. Michael Barrett, Président, Administration régionale Kativik
M. Jean-Claude Dubé, Pêches et Océans, Canada
M. André Dicaire, Environnement Québec

Absents M. Olav H. Løken, Affaires Indiennes et du Nord
M. Paulussie Uqittuk, Administration régionale Kativik
M. Pierre Monfette, Administration régionale Kativik

Observateurs M. Jean Piette, Environnement Québec, Vice-Chairman
Mme Lizzie York, Administration régionale Kativik
M. Daniel Maltais, Conseil régional Kativik de la Santé et des Services Sociaux

Secrétaire M. Marc Voinson, Administration régionale Kativik

- | | | |
|-----|--|------------------------------|
| 1. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u> | Ordre du jour |
| 1.1 | Ajout au point 18. Varia un point d'information 18.1; information sur l'intervention de la Direction régionale du Nouveau Québec concernant la campagne de sensibilisation des chasseurs de caribou à la protection de l'environnement. | |
| 1.2 | L'ordre du jour est adopté à l'unanimité tel que modifié. | |
| 2. | <u>Compte-rendu de la réunion du 27 et 28 mai 1981</u> | |
| 2.1 | Page 3, point 5.2, modifier la phrase commençant par "Finalement il est décidé de..." de telle façon qu'elle se lise : "Les représentants de l'Administration régionale Kativik mentionnent que l'Administration régionale avait l'intention de présenter à M. Caillé...". | Amendements au procès-verbal |
| 2.2 | Page 5, point 9.1, modifier le point 9.1 de telle façon qu'il puisse se lire : "M. Jean-Claude Dubé dépose le document 8.11, concernant les exigences du Ministère des Pêches et Océans pour l'usine de transformation de poisson de Pitsituq." | |
| 2.3 | Page 5, point 9.2, changer la phrase : "Il semble que ce genre de projet soit situé...", pour : "Il semble, selon le régime environnemental issu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, que ce genre de projet soit situé dans la zone "grise", et...". | |
| 2.4 | Page 6, point 9.4, retirer de la phrase : "M. Jean-Claude Dubé informe les membres du..." les mots : "M. Roméo Leblanc." | |
| 2.5 | Page 8, point 16.3, retirer le point 16.3, les points 16.4 et 16.5 devenant alors respectivement 16.3 et 16.4. | |

2...

2.6 Le procès-verbal de la huitième assemblée est adopté à l'unanimité tel que modifié.

3. Dépôt de documents

Dépôt de documents

- #9.3.1 Mémoire de l'Administrateur fédéral soumis au Comité provincial d'examen et à la Commission de la Qualité de l'environnement (version française et anglaise)
- #9.3.2 EEMAE, Les réalisations d'un programme environnemental
- #9.4.1 Rapport des activités des autres comités ayant compétence en environnement pour la Baie James - 26 août 1981
- #9.5.1 Complexe Grande-Baleine, Directives préliminaires d'étude finale
 - Annexe 1 - Les variantes d'aménagement
 - Annexe 2 - Les accès
 - Annexe 3 - Commentaires et recommandations du Comité d'examen...
 - Annexe 4 - Alimentation en eau potable de Poste de la BaleineCorrespondance s'y rapportant
- #9.5.2 Analyse et recommandations de la Commission de la Qualité de l'environnement Kativik sur l'étude d'impact préliminaire du projet Grande Baleine. Correspondance s'y rapportant.
- #9.5.3 Procès-verbaux des 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13ème assemblées de la Commission de la Qualité de l'environnement Kativik.
- #9.6.1 Enoncé de principes quant aux relations entre l'Administration régionale Kativik et le Ministère de l'Environnement. Réponse de la Direction régionale du Nouveau-Québec. Correspondance s'y rapportant.
- #9.7.2.1 Notes concernant le projet Pitsituuq.
- #9.8.1 Proposition budgétaire 1982/83. Correspondance s'y rapportant.
- #9.10.1 Prévision des activités du secrétaire du Comité pour l'année 1981/82.
- #9.12.1 Lettre de M. Michael Barrett de l'Administration régionale Kativik à M. Alain Gariépy, directeur régional pour la Direction régionale du Nouveau Québec, concernant le déversement d'huile à Aupaluk.
- #9.12.2 Téléx de M. Alain Gariépy de la Direction régionale du Nouveau Québec à M. Marcel Grégoire, concernant le déversement d'huile à Aupaluk.
- #9.13.1 Le régime de protection de l'environnement et du milieu social au nord du 55ème parallèle. Deuxième version.
- #9.18.1 Plan de la campagne d'information destinée aux chasseurs de caribou sur les déchets sauvages.

...

3...

- | | | |
|-----|---|--|
| 4. | <u>Rapport des activités des comités ayant compétence en environnement pour la Baie James</u> | Rapport des activités |
| 4.1 | M. Giguère distribue le document 9.4.1 et le commente en y apportant quelques informations supplémentaires. Il répondit à certaines questions spécifiques venant des membres du Comité. | Comité d'évaluation et d'examen |
| 4.2 | M. Jean-Claude Dubé présenta un bref résumé des activités du Comité Consultatif de l'environnement de la Baie James | C.C.E.B.J. |
| 5. | <u>Rapport des activités des autres comités ayant compétence en environnement au nord du 55ème parallèle</u> | |
| 5.1 | Le secrétaire présente un bref compte-rendu des trois dernières assemblées de la Commission de la Qualité de l'environnement. Il explique les étapes suivies par la Commission concernant le projet Grande Baleine. Il présente les documents 9.5.1, 9.5.2 et distribue des exemplaires du document 9.5.3. Il prend note des demandes d'exemplaire pour les documents 9.5.1 et 9.5.2. | Commission

Demandes d'exemplaires |
| 5.2 | Le secrétaire présente un bref compte-rendu des activités du Comité fédéral d'examen ainsi que les différents projets sur lesquels le Comité s'est penché. | Comité fédéral d'examen |
| 6. | <u>Interventions en environnement dans le territoire. Rôles respectifs de l'Administration régionale Kativik et de la Direction régionale du Nouveau Québec</u> | Environnement Québec, Administration régionale Kativik |
| 6.1 | Le secrétaire distribue le document 9.6.1 et explique brièvement le processus des discussions intervenues entre l'Administration régionale Kativik et la Direction régionale du Nouveau Québec. Le document 9.6.1 s'avère être la réponse de la Direction régionale à la proposition de l'Administration régionale Kativik. Cette proposition doit être discutée et commentée par l'Administration régionale Kativik. | Distribution de documents |
| 6.2 | La discussion porta alors sur diverses questions telles : les problèmes de qualité de l'eau et d'échantillonnage de l'eau distribuée par les municipalités, les autres problèmes environnementaux tels les dépotoirs, hygiène du milieu et animation dans les communautés. | Discussion sur les problèmes environnementaux |
| 6.3 | La discussion porta alors sur un point particulier du document : une requête budgétaire au Sous-ministre de l'Environnement, M. Caillé, afin de mettre sur pied un programme de formation d'Inuit chargés d'intervenir en matière d'hygiène publique et du milieu. Les membres du Comité s'interrogèrent longuement sur la pertinence d'intervenir ou non à propos de ce point particulier. | Requête budgétaire |
| 6.4 | Il apparut alors aux membres que le Comité se doit d'émettre ses commentaires sur des questions globales concernant l'environnement. Ainsi aurait-il à donner son point de vue sur les principes | Intervention du Comité |

...

4...

généraux et les résultats des négociations intervenues entre l'Administration régionale Kativik et la Direction régionale du Nouveau Québec. De plus, il aurait à intervenir si des problèmes majeurs ou certains blocages intervenaient lors des discussions entre les deux intervenants. Ainsi il ne semble pas du mandat du Comité d'intervenir sur une telle question de détail.

- 6.5 Finalement le Comité décida qu'il était encore trop tôt pour se pencher sur les résultats des discussions intervenues entre l'Administration régionale Kativik et la Direction régionale du Nouveau Québec, ces résultats n'étant pas encore définitifs. Dossier incomplet
7. Dossier sur les pêcheries commerciales dans la Baie d'Ungava et la Baie d'Hudson
- 7.1 Suite de la résolution du Comité au Ministre fédéral des Pêches et Océans
- 7.1.1 Le Comité n'a eu aucune réponse à la suite de l'envoi au Ministre Roméo Leblanc en février 1981 de la résolution 80-10 adoptée en novembre 1980. De plus, le Comité n'a eu aucun accusé réception. Etat du dossier
- 7.1.2 Devant un tel état de fait, le Comité suggéra au secrétaire d'envoyer une deuxième lettre rappelant au Ministre le premier envoi, exprimant la déception des membres du Comité de n'avoir reçu aucun accusé réception ou réponse. Lettre de rappel
- 7.1.3 M. Jean-Claude Dubé expliqua en général l'état de la situation concernant la pêche expérimentale dans la zone du Détroit d'Hudson et de la Baie d'Ungava. Selon lui, il se pourrait que cette année, aucune pêche ne s'effectue dans cette zone. Ceci dépendrait des résultats des discussions devant se tenir prochainement au sein du Ministère de Pêches et Océans, concernant l'allocation de quotas relatif à la zone 0. Selon les résultats des prises actuelles des crevetiers, il se pourrait que devant la nécessité de réaliser les quotas de 5,000 tonnes de crevettes alloués aux pêcheurs, la pêche ne s'effectue que dans la zone 0.
- 7.2 Dossier Pitsituug
- 7.2.1 Le secrétaire distribue le document 9.7.2.1 et le commente. Les membres du Comité s'interrogent sur le suivi qui devrait être apporté au projet.
- 7.2.2 Les membres du Comité s'interrogent sur le type de permis temporaire que le projet semble avoir, concernant le procédé et les équipements reliés à la transformation du poisson. M. Jean-Claude Dubé vérifiera auprès de ses services si un tel permis a été émis et le cas échéant, la teneur de ce permis. information à compléter

...

5...

7.3 Recherches sur l'omble arctique

Projet de recherche sur l'omble arctique

- 7.3.1 M. Jean-Claude Dubé informe les membres du Comité de l'existence d'une proposition spontanée de recherche présentée par l'Office de recherche industrielle de l'Université McGill au Ministère des Pêches et Océans et au M.A.S. Le titre de la recherche serait : "Enhancement of arctic char fisheries in Northern Quebec" le sous-titre étant "Feasibility study for aquaculture".

8. Requête budgétaire pour l'année 1982/83

- 8.1 Le secrétaire distribue le document 9.8.1. Une discussion s'amorce concernant le ou les destinataires de ce type de correspondance. Il apparaît alors aux membres du Comité que les prochaines demandes budgétaires devraient être adressées non pas aux administrateurs mais bien aux Ministres concernés. Les délais alors inhérents à une correspondance adressée aux Ministres devraient alors être tenus en considération.

Destinataires des requêtes budgétaires

- 8.2 Une discussion s'amorça alors concernant les raisons des hausses budgétaires. Le secrétaire et les représentants de l'Administration régionale Kativik expliquent le pourquoi de telles hausses. Les membres du Comité considèrent alors important que dans la correspondance adressée aux Ministres, présentant la requête budgétaire, des explications soient apportées concernant les hausses majeures des coûts (participation des membres de l'Administration régionale Kativik aux comités fédéraux, rapport annuel, traduction, frais administratifs, allocation cargo, subvention à l'habitation).

Correspondance reliée à la requête

- 8.3 En considérant les prévisions budgétaires incluses dans le document 9.8.1, le Comité adopta la résolution suivante :

RESOLUTION 81-2

IL EST RESOLU que le Comité Consultatif de l'environnement Kativik transmette les prévisions budgétaires ci-jointes aux Ministres provincial et fédéral de l'Environnement.

Résolution 81-2 - Requête budgétaire

Proposée par : M. Jacques Giguère
Secondée par : M. Jean-Claude Dubé
Adoptée : à l'unanimité

9. Plan d'action pour l'année en cours

- 9.1 La discussion porta d'abord sur la façon dont le Comité devait aborder la question. L'année dernière, le Comité avait déterminé toute une série d'actions prioritaires qu'il devait réaliser. Ces priorités d'intervention ne furent pas nécessairement suivies. Ainsi, il sembla plus utile au Comité d'identifier quelques interventions importantes à réaliser. De plus, le Comité identifiera au courant de l'année en cours quelles autres actions devront être posées.

...

- 6...
- 9.2 Quelques interventions importantes furent identifiées :
- modifications à apporter aux réglementations relatives à l'environnement afin de les adapter à la réalité nordique;
 - modification aux annexes;
 - production d'une brochure d'information sur le régime environnemental;
 - donner de l'information aux municipalités.
- 9.3 De plus, les membres du Comité considèrent comme très intéressant de pouvoir rencontrer lors de leurs réunions des spécialistes, chercheurs, responsables de programmes divers afin d'être plus au courant des interventions importantes touchant l'environnement posées par des agents de développement ou des organismes gouvernementaux ou para-gouvernementaux. Ainsi par exemple, le Comité pourrait inviter le ou les responsables du programme d'amélioration des pistes d'atterrissage, du programme d'exploration de Pétro-Canada, des recherches sur le saumon de la rivière Koksoak, etc...
- 9.4 Ainsi pour la prochaine réunion, les membres du Comité seraient intéressés à rencontrer un responsable du Ministère des Affaires municipales impliqué dans la mise en application des recommandations du rapport Jolicoeur. Pour ce faire, le Comité devrait envoyer au Sous-ministre des Affaires municipales une lettre invitant un des responsables de son Ministère à assister à la prochaine réunion du Comité afin de donner aux membres de l'information concernant cette question.
- 9.5 Certains membres expriment le besoin d'obtenir une copie du rapport Jolicoeur. Le secrétaire devrait leur en faire parvenir une copie.
10. Rôle et mandat du secrétaire pour la prochaine année
- 10.1 Le secrétaire distribue le document 9.10.1. Les membres en prennent connaissance, cependant le manque de temps disponible oblige le Comité à reporter ce point à la prochaine réunion.
11. Rôle des différents membres du Comité
- 11.1 Ce point est reporté à la prochaine réunion du Comité.
12. Déversement d'huile à Aupaluk
- 12.1 Le secrétaire distribue les documents 9.12.1 et 9.12.2. De plus amples informations devraient être disponibles ultérieurement. Ce point est donc reporté à la prochaine réunion.
13. Brochure d'information sur le régime environnemental au nord du 55ème parallèle
- 13.1 Le secrétaire distribue le document 9.13.1 et explique les grandes lignes de ce document ainsi que le pourquoi de modifications mineures appor-

Identifica-
tion des in-
terventions

Présentation
par des invités

Information
sur le rap-
port Jolicoeur

Demande
d'exemplaire

7...

tées à la table des matières proposée lors de la dernière réunion.

- 13.2 Il est alors entendu que tous les membres du Comité doivent envoyer au secrétaire leurs commentaires sur cette deuxième version pour le 30 septembre 1981. Le secrétaire devra alors veiller à produire une version finale tenant compte des commentaires. Cette version devrait pouvoir être adoptée par le Comité lors de sa prochaine réunion.
- 13.3 La discussion porta alors sur le format que devrait prendre l'impression du document. Les membres s'entendent sur un type de présentation et demandent au secrétaire de faire la recherche d'une gravure ou d'un motif qui pourrait orner la page couverture. Le secrétaire devrait alors envoyer quelques exemples de motifs pour la page couverture afin que les membres puissent faire leur choix lors de la prochaine réunion.
14. Rapport annuel du Comité
- 14.1 Le secrétaire fait la remarque aux membres du Comité qu'il n'a reçu à date qu'une seule série de commentaires sur la première version du rapport annuel. Il fut alors entendu que tous les membres du Comité envoient au secrétaire leurs commentaires pour le 30 septembre 1981. Ainsi, comme pour la brochure d'information, le secrétaire rédigerait une version finale qui pourrait être adoptée lors de la prochaine réunion.
- 14.2 Les membres s'entendent sur un type de format pour l'impression du rapport annuel. Le secrétaire devrait faire la recherche d'un motif pour la page couverture du rapport annuel. Des exemples devraient être envoyés aux membres afin qu'ils puissent faire leur choix.
15. Changement aux annexes 1 et 2 de la loi modifiant la Loi sur la Qualité de l'environnement
- 15.1 En l'absence de M. Piette qui devait faire des recherches sur cette question, le point est reporté à la prochaine réunion.
16. Organisation d'un colloque, symposium ou autre type de réunion concernant l'environnement au nord du Québec
- 16.1 Il apparut clairement aux membres du Comité qu'il n'était pas du mandat du Comité d'organiser de telles réunions ou colloques.
- 16.2 Cependant on fit remarquer que l'idée émise lors du point 9 (donner de l'information aux municipalités et organiser des rencontres avec des spécialistes ou des responsables de programme) pourrait être un moyen, lorsque les réunions du Comité se déroulent dans le territoire Kativik, de diffuser utilement de l'information à la population.

Echéancier
Envoi de commentaires

Impression
du document

Motif de la
page couver-
ture

Echéancier

Envoi de
commentaires

Impression
du document
Motif de page
couverture

Diffusion
d'information
à la popula-
tion

...

8...

17. Date et lieu de la prochaine assemblée

17.1 La prochaine réunion du Comité devrait se dérouler à Ste-Foy, le 27 ou le 28 octobre 1981. La réunion devrait avoir lieu dans les bureaux d'Environnement Canada, 2700 boul. Laurier, Place Laurier, 5ème étage, Ste-Foy.

18. Varia

18.1 Information sur l'intervention de la Direction régionale du Nouveau Québec concernant la campagne de sensibilisation des chasseurs de caribou à la protection de l'environnement

18.1.1 M. André Dicaire distribue aux membres à titre d'information, le document 9.18.1. Il le commente et présente les interventions possibles concernant cette question qui pourraient être entreprises l'année prochaine.

Place Kativik Health and Social Services Council
office, Inukjuak

Date August 27, 1981

Were present Mr. Jacques Giguère, Environment Quebec
Mr. Normand Lafrenière, Environment Quebec
Mr. Michael Barrett, Chairman, Kativik Regional
Government
Mr. Jean-Claude Dubé, Fisheries and Oceans, Canada
Mr. André Dicaire, Environment Quebec

Absent Mr. Olav H. Løken, Indian and Northern Affairs
Mr. Paulussie Uqittuk, Kativik Regional Government
Mr. Pierre Monfette, Kativik Regional Government
Mr. Jean Piette, Environment Québec, Vice-Chairman

Observers Mrs Lizzie York, Kativik Regional Government
Mr. Daniel Maltais, Kativik Health and Social
Services Council

Secretary Mr. Marc Voinson, Kativik Regional Government

<p>1. <u>Approval of agenda</u></p> <p>1.1 Addition of item 18.1 to item 18.: information on the action of the Regional Office for Northern Quebec concerning the campaign to make caribou hunters aware of environmental protection.</p> <p>1.2 The agenda is approved unanimously as amended.</p>	<p>Agenda</p>	
<p>2. <u>Report on the meeting held on May 27 & 28, 1981</u></p> <p>2.1 Page 3, item 5.2, change the second sentence of this paragraph so as to read: "The Kativik Regional Government representatives mention that the Regional Government intended to submit to Mr. Caillé, ...".</p> <p>2.2 Page 5, item 9.1, change item 9.1 so as to read: "Mr. Jean-Claude Dubé tables document 8.11, concerning the requirements of the Department of Fisheries and Oceans concerning the Pitsituug fish processing plant.</p> <p>2.3 Page 5, item 9.2, change the second sentence reading: "seems that this type of project...", for: "it seems, according to the environmental regime established by the James Bay and Northern Quebec Agreement, that this type of project is in a grey area and...".</p> <p>2.4 Page 6, item 9.4, remove "Mr. Roméo Leblanc" from the sentence "Mr. Jean-Claude Dubé informs the members of the committee...".</p> <p>2.5 Page 8, item 16.3: remove this item; item 16.4 and 16.5 become respectively item 16.3 and 16.4.</p> <p>2.6 The minutes of the eight meeting are adopted unanimously as amended.</p>		<p>Amendments to agenda</p>
<p style="text-align: right;">...</p>		

2...

3. Filing of documents

Filing of documents

- # 9.3.1 Memorandum of the federal administrator submitted to the Review Committee and to the Environmental Quality Commission (French and English version).
- # 9.3.2 EEMAE, The achievements of an environmental program.
- # 9.4.1 Rapport des activités des autres comités ayant compétence en environnement pour la Baie James - 26 août 1981.
- # 9.5.1 Complexe Grande-Baleine, Directives préliminaires d'étude finale
Annexe 1 - Les variantes d'aménagement
Annexe 2 - Les accès
Annexe 3 - Commentaires et recommandations du Comité d'examen
Annexe 4 - Alimentation en eau potable de Poste de la Baleine
And related correspondence.
- # 9.5.2 Analyse et recommandations de la Commission de la Qualité de l'Environnement Kativik sur l'étude d'impact préliminaire du projet Grande-Baleine.
And related correspondence.
- # 9.5.3 Minutes of the seventh, eight, ninth, tenth, eleventh, twelfth and thirteenth sittings of the Kativik Environmental Quality Commission.
- # 9.6.1 Statement of principles on the relations between Kativik Regional Government and Environment Quebec.
Reply from the Regional Office for Northern Quebec.
Related correspondence.
- # 9.7.2.1 General information on Pitsituug project.
- # 9.8.1. 1982/83 budget proposal and related correspondence.
- # 9.10.1 Program of activities of the Secretary of the Committee for 1981/82.
- # 9.12.1 Letter from Mr. Michael Barrett of the Kativik Regional Government to Mr. Alain Gariépy, regional director of the Regional Office for Northern Quebec, concerning the oil spill in Aupaluk.
- # 9.12.2 Telex from Mr. Alain Gariépy of the Regional Office for Northern Quebec to Mr. Marcel Grégoire, concerning the oil spill in Aupaluk.
- # 9.13.1 Environmental and social protection regime north of the 55th parallel. Second draft.
- # 9.18.1 Plan de la campagne d'information destinée aux chasseurs de caribou sur les déchets sauvages.

...

3...

4.	<u>Report of activities of environmental committees for James Bay</u>	Report of activities
4.1	Mr. Giguère distributes document 9.4.1 and comments on it with additional information. He also answered to some questions from the members of the Committee.	Screening Committee and Review Panel
4.2	Mr. Jean-Claude Dubé gave a brief summary of the activities of the James Bay Environmental Advisory Committee.	J.B.E.A.C.
5.	<u>Report of activities of the other environmental committees north of the 55th parallel</u>	
5.1	The Secretary presents a brief report on the last three sittings of the Kativik Environmental Quality Commission. He explains the stages of the Commission concerning the Great Whale project. He presents documents 9.5.1, 9.5.2 and distributes copies of document 9.5.3. He takes note of the requests for additional copies of documents 9.5.1 and 9.5.2.	Commission Request for additional copies
5.2	The Secretary gives a brief report of the activities of the Review Panel as well as the various projects studied by the Panel.	Federal Review Panel
6.	<u>Environmental actions in the territory. Respective roles of the Kativik Regional Government and the Regional Office for Northern Quebec</u>	Environment Quebec, Kativik Regional Gov't
6.1	The Secretary distributes document 9.6.1 and briefly explains the procedure for discussions between Kativik Regional Government and the Regional Office for Northern Quebec. Document 9.6.1 appears to be the reply from the Regional Office to the Kativik Regional Government's proposal. This proposal must be discussed and commented on by the Kativik Regional Government.	Distribution of documents
6.2	The discussion dealt then on various matters such as : the problems of quality of water and the sampling of water supplied in the municipalities, other environmental problems such as dumps, sanitary conditions and animation in the communities.	Discussion on environmental problems
6.3	The discussion dealt then on a specific item of the document : a budget application to the Deputy-minister of Environment, Mr. Caillé, in order to set up a program to train Inuit in charge of actions in public health and sanitation. The members of the Committee went through lengthy discussions as to whether it was relevant or not to act in this specific matter.	Budget application
6.4	The members then concluded that the committee must produce its comments on global environmental matters. Thus, it would have to give its point of view on general principles and results of negotiations between the Kativik Regional Government and the Regional Office for Northern Quebec. Moreover, it would have to act if major problems arose or discussions were interrupted during exchanges between the two parties.	Action of the committee

...

4...

Thus, it does not appear to be part of the mandate of the Committee to act on such details.

6.5 Lastly, the Committee decided that it was still too early to reflect on the results of the discussions between the Kativik Regional Government and the Regional Office for Northern Quebec, these results being not yet definite. Incomplete file

7. Commercial fisheries in Ungava Bay and Hudson Bay

7.1 Follow-up of the resolution of the committee to the federal Minister of Fisheries and Oceans

7.1.1 The Committee did not receive any reply to resolution 80-10 adopted in November 1980 and sent to Mr. Roméo Leblanc, Minister, in February 1981. Moreover, the Committee did not receive any acknowledgment of receipt. State of progress

7.1.2 In the circumstances, the Committee suggested to the Secretary to send a second letter to the Minister recalling the first letter and expressing the disappointment of the members of the Committee for this lack of reply. Letter of recall

7.1.3 Mr. Jean-Claude Dubé gave a general account of the situation on experimental fishing in the Hudson Strait and Ungava Bay. According to him, it is possible that there may not be any fishing in this area this year. This would depend on the results of the discussions to be held soon within the Department of Fisheries and Oceans concerning the allocation of quota in zone 0. According to the results of the current catches of shrimp fishers, it could be possible that, considering the need to realize the 5,000 tons shrimps quotas allocated to fishermen, fishing might not be carried out in zone 0.

7.2 Pitsituug project

7.2.1 The Secretary distributes document 9.7.2.1 and adds its comments. The members of the Committee wonder what kind of follow-up should be given to this project.

7.2.2 The members of the Committee wonder what type of temporary permit this project seems to have concerning the method and the equipment related to the fish processing. Mr. Jean-Claude Dubé will check with its services whether such permit has been issued and, as the case may be, the nature of this permit. Further information required

7.3 Research on arctic char

7.3.1 Mr. Jean-Claude Dubé informs the members of the Committee of a unsolicited research project submitted by the Industrial Research Office of McGill University to the Department of Fisheries and Oceans and to the Department of Supply and Services. The title of this research would Research project on arctic char

...

5...

be : "Enhancement of arctic char fisheries in Northern Quebec", the sub-title being "Feasibility study for aquaculture".

8. Budget application for 1982/83

8.1 The Secretary distributes document 9.8.1. The members discussed who should receive this type of correspondence. The members of the Committee concluded that the next budget application should be addressed to the Ministers concerned instead of administrators. Delays inherent to correspondence to Ministers should then be taken into account.

Recipient of budget applications

8.2 A discussion followed concerning the reasons for the budget increases. The Secretary and the representatives of the Kativik Regional Government explain the reasons for such increases. The members of the Committee considered then important that explanations be included in the correspondence attached to the budget application submitted to the Ministers concerning the major costs increases (participation of members of the Kativik Regional Government to federal committees, annual report, translation, administrative costs cargo allowance, subsidized housing).

Correspondence related to budget application

8.3 Considering the budget estimates included in document 9.8.1, the Committee passed the following resolution :

Resolution 81-2

Resolution 81-2 - budget application

IT IS THEREFORE RESOLVED that the Kativik Environmental Advisory Committee transmits the enclosed budget estimates to the provincial and federal Ministers of Environment.

Moved by : Mr. Jacques Giguère
Seconded by : Mr. Jean-Claude Dubé
Adopted : unanimously

9. Plan of actions for this year

9.1 The discussion dealt first on how the Committee should deal with this matter. Last year, the Committee had established a serie of priority actions to be carried out. These priorities of action were not necessarily complied with. Thus, it appeared more useful to the Committee to identify some important actions to carry out. Moreover, the Committee will be informed in the course of the year of the other actions to be carried out.

9.2 Some important actions were identified :

Identification of actions

- amendments to environmental rules and regulations in order to adapt these to the northern realities;

...

6...

- amendments to schedules;
- publication of an information booklet on the environmental regime;
- provide information to the municipalities.

- 9.3 Moreover, the members of the Committee felt it was very interesting to be able to meet specialists, researchers, persons in charge of various programs at their meetings in order to be better informed of the important environmental actions taken by development agents or governmental or para-governmental agencies. Thus, the Committee could invite for example the person (s) in charge of the airstrips improvement program, Petro-Canada exploration program, researches on salmon in the Koksoak river, etc...
- 9.4 Thus, for the next meeting, the members of the Committee would be interested to meet a person of the Department of Municipal Affairs in charge of implementing the recommendations of the Jolicoeur report. To do so, the Committee should send to the Deputy-minister of Municipal Affairs a letter inviting one of the persons in charge in his Department to attend the next meeting of the Committee in order to give to the members information concerning this matter.
- 9.5 Some members expressed the wish to receive a copy of the Jolicoeur report. The Secretary should send them a copy.
10. Role and mandate of the Secretary for next year
- 10.1 The Secretary distributes document 9.10.1. The members of the Committee go through this document; however, due to the lack of time, the Committee has to report this item to the next meeting.
11. Role of the different members of the Committee
- 11.1 This item is postponed to the next meeting.
12. Oil spill in Aupaluk
- 12.1 The Secretary distributes document 9.12.1 and 9.12.2. Further information should be available later on. This item is therefore postponed till the next meeting.
13. Information document on the environmental regime north of the 55th parallel
- 13.1 The Secretary distributes document 9.13.1 and explains the main outlines of this document as well as why minor changes have been made to the table of contents at the last meeting.
- Proposition for guests
- Information on Jolicoeur report
- Request for copies of Jolicoeur report

...

7...

- 13.2 It is then agreed that all members of the Committee should send to the Secretary their comments on the second draft for September the 30th, 1981. The Secretary shall then produce a final draft taking into account the comments. It should be then possible to approve this final draft at the next meeting. Schedule, transmission of comments
- 13.3 The discussion dealt then with the format to be given to this document. The members agree on a type of presentation and ask the Secretary to look for an illustration or design that could appear on the front page. The Secretary should then sent some examples of designs or illustrations to the members so that it may be decided at the next meeting. Printing of document
Design or illustration of front page
14. Annual report of the Committee
- 14.1 The Secretary mentions to the members of the Committee that he did not receive so far any comments on the first draft of the annual report. It was then agreed that all the members of the Committee should send their comments to the Secretary before September the 30th, 1981. Thus, as for the information document, the Secretary will draft a final version that could be approved at the next meeting. Schedule
Transmission of comments
- 14.2 The members agree on a type of format for the printing of the annual report. The Secretary should look for a design for the front page of the annual report. Examples should be sent to the members so that they may choose from them. Printing of document, front page design
15. Amendments to Schedule 1 and 2 of the Act amending the Environmental Quality Act
- 15.1 This item is postponed till next meeting due to the absence of Mr. Piette who was going to look into this matter.
16. Organization of a conference, symposium or other type of meeting concerning the environment in the north of Quebec
- 16.1 The members of the Committee clearly stated that it was not of the mandate of the Committee to organize such meeting or conference.
- 16.2 However, it was mentioned that the idea expressed at item 9 (give information to the municipalities and organize meetings with specialists or persons in charge of programs) could be a mean, when the meetings of the Committee take place in the Kativik territory, to give out useful information to the population. Diffusion of information to the population
17. Date and place of next meeting
- 17.1 The next meeting of the Committee should be held in Ste-Foy, on October 27 and 28, 1981. It should take place in the offices of Environment Canada, 2700 Laurier Boul., Place Laurier, 5th floor, Ste-Foy.

...

8...

18. Others

18.1 Information on the action of the Regional Office for Northern Quebec concerning the campaign to make caribou hunters aware of environmental protection

18.1.1 Mr. André Dicaire distributes document 9.18.1 to the members for information. He adds his comments and presents the possible actions that could be undertaken next year in this respect.